

Import und Vertrieb durch:  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensiadibetescare.be  
 E-Mail: info@ascensia.de  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.at  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.ch

www.diabetes.ascensia.com

Ascensia Diabetes Care Holdings AG  
 Peter Merian-Strasse 90  
 4052 Basel, Switzerland  
 Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
 Via Varesina, 162  
 20156 Milano, Italy  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.de  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.at  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.ch

Importé et distribué par :  
 Ascensia Diabetes Care France SAS  
 CS20073  
 2026 Boulevard du Parc  
 92521 Neuilly sur Seine CEDEX  
 France  
 Service Clientèle : 0 800 34 22 38  
 (appel gratuit depuis un poste fixe)  
 Distribution pour la Suisse :  
 Ascensia Diabetes Care Switzerland AG  
 Peter Merian-Strasse 90  
 CH-4052 Basel  
 Tel.: 061 544 79 90  
 E-mail: info@ascensia.ch

Importato e distribuito da:  
 Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
 Via Varesina, 162  
 20156 Milano, Italy  
 Servizio Clienti  
 800-824055

Distributore per la Svizzera:  
 Ascensia Diabetes Care Switzerland AG  
 Peter Merian-Strasse 90  
 CH-4052 Basel  
 Tel.: 061 544 79 90  
 E-mail: info@ascensia.ch  
 www.diabetes.ascensia.com

Importato e Distribuito da:  
 Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
 Via Varesina, 162  
 20156 Milano – Italia  
 Servizio Clienti  
 800-824055

Ascensia Diabetes Care Holdings AG  
 Peter Merian-Strasse 90  
 4052 Basel, Switzerland  
 Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
 Via Varesina, 162  
 20156 Milano, Italy  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.de  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.at  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.ch

Geïmporteerd en gedistribueerd door:  
 Ascensia Diabetes Care Netherlands B.V.  
 Vermogenweg 107  
 3641 SR Mijdrecht  
 Nederland  
 Tel: 0800 235 22 937  
 info@diabetes.ascensia.nl  
 Geïmporteerd en gedistribueerd door:  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensiadibetescare.be  
 www.diabetes.ascensia.com

Ascensia Diabetes Care Holdings AG  
 Peter Merian-Strasse 90  
 4052 Basel, Switzerland  
 Ascensia Diabetes Care Italy S.r.l.  
 Via Varesina, 162  
 20156 Milano, Italy  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.de  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.at  
 Ascensia Diabetes Care NV-SA  
 Pegasusslaan 5  
 BE-1831 Diegem (Machelen)  
 Tel. 0800 97 212 (BE)  
 Tel. 800 27 254 (LUX)  
 info@ascensia.ch

**Microlet next** Stechhilfe



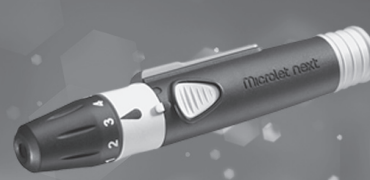
**DE**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

- Lanzettenauswerfer für sichere Entsorgung der Lanzette.
- **Schwarzweiße** einstellbare Verschlusskappe nur für die Blutentnahme aus der Fingerbeere.
- **Durchsichtige** AST-Verschlusskappe nur für alternative Messstellen.

Zur Verwendung mit MICROLET® Lanzetten für die Blutentnahme aus der Fingerbeere und dem Handballen.

**Microlet next** Autopiqueur



**FR**

**NOTICE D'INFORMATION**

- Éjecteur de lancette pour une élimination sécurisée.
- Embase réglable **noire/blanche** uniquement pour les tests au bout du doigt.
- Embase **TSA transparente** à utiliser uniquement pour les tests sur site alternatif.

À utiliser avec les lancettes MICROLET® pour des tests au bout du doigt et dans la paume.

**Microlet next** Dispositivo pungidito



**IT**

**FOGLIETTO ILLUSTRATIVO**

- Tasto di espulsione per uno smaltimento sicuro della lancetta.
- Coprilancetta regolabile **nero/bianco** da utilizzare solo per test da polpastrello.
- Coprilancetta **AST trasparente** da utilizzare solo per prelievi da siti alternativi.

Utilizzare con lancette MICROLET® per prelievo da polpastrello e palmo della mano.

**Microlet next** Prikapparaat



**NL**

**GEBRUUKSAANWIJZING**

- Lancetuitwerpschuif voor het veilig weggoeden van lancetten.
- **Zwart-witte** verstelbare punctiedop alleen voor vingertoptesten.
- **Doorzichtige** AST-punctiedop alleen voor testen op een andere plaats.

Te gebruiken met MICROLET®-lancetten voor testen op vingertop en handpalm

**VERWENDINGSZWECK:** Zur Verwendung zusammen mit Einweg-Lanzetten für die Entnahme von Kapillarblut vorgesehen. Die MICROLET NEXT Stechhilfe wird zusammen mit Kompatiblen Lanzetten verwendet, um Kapillarblut zur Blutzuckermessung aus der Fingerbeere oder dem Handballen zu gewinnen. Die MICROLET NEXT Stechhilfe ist für den Gebrauch an nur einem Patienten bestimmt. Die Stechhilfe ist nicht für Neugeborene vorgesehen. Die MICROLET Lanzette ist ein steriles Produkt für den Einmalgebrauch, das für die Entnahme einer Kapillarblutprobe zur Blutzuckerbestimmung bei Erwachsenen oder Kindern vorgesehen ist. Die Lanzette ist nicht zur Verwendung bei Neugeborenen vorgesehen. In Verbindung mit diesen Geräten sind keine Kontraindikationen bekannt.

**UTILISATION PRÉVUE :** Destinée au prélèvement de sang capillaire, à utiliser avec des lancettes jetables. L'autopiqueur MICROLET NEXT est utilisé pour prélever du sang capillaire au bout du doigt ou dans la paume de la main afin de mesurer la glycémie avec des lancettes compatibles. L'autopiqueur MICROLET NEXT est destiné à être utilisé par un seul patient. L'autopiqueur n'est pas destiné aux nouveau-nés. La lancette MICROLET est un dispositif stérile à usage unique destiné à prélever un échantillon de sang capillaire chez un adulte ou un enfant pour la mesure de la glycémie. La lancette n'est pas destinée à un usage chez les nouveau-nés. Il n'existe aucune contre-indication concernant l'utilisation de ces dispositifs.

**USO PREVISTO:** Indicato per il prelievo di sangue capillare, da utilizzare assieme alle lancette monouso. Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT viene utilizzato assieme alle lancette compatibili per prelevare sangue capillare dal polpastrello o dal palmo per il test della glicemia. Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT è destinato all'uso da parte di un singolo paziente. Il dispositivo pungidito non è destinato all'uso nei neonati. La lancetta MICROLET è un dispositivo sterile monouso destinato al prelievo di un campione di sangue capillare da un bambino o un adulto per il monitoraggio della glicemia. La lancetta non è destinata all'uso nei neonati. Non ci sono controindicazioni note associate a questi dispositivi.

**BEOOGD GEBRUIK:** Bestemd voor afname van capillair bloed, voor gebruik in combinatie met wegwerpbare lancetten. Het MICROLET NEXT-prikapparaat wordt gebruikt om capillair bloed uit de vingertop of handpalm af te nemen voor het testen van de bloedglucose in combinatie met compatibele lancetten. Het MICROLET NEXT-prikapparaat is bedoeld voor gebruik door één patiënt. Het prikapparaat is niet bestemd voor gebruik bij pasgeborenen. Het MICROLET-lancet is een steriel apparaat voor eenmalig gebruik dat is bestemd voor het afnemen van een capillair bloedmonster bij volwassenen en kinderen voor glucosemonitoring. Het lancet is niet bestemd voor gebruik bij pasgeborenen. Er zijn geen contra-indicaties bekend in verband met deze instrumenten.

**Verwenden Sie unter folgenden Bedingungen keine alternativen Messstellen:**

- Wenn Sie glauben, dass Ihr Blutzucker niedrig ist (Hypoglykämie).
- Wenn sich der Blutzuckergehalt rasch verändert (nach dem Essen, nach einer Insulinosis oder nach dem Sport).
- Wenn Sie die Symptome niedrigen Blutzuckers nicht wahrnehmen können (Hypoglykämie-Wahrnehmungsstörung).
- Wenn Sie Blutzuckerergebnisse an alternativen Messstellen erhalten, die nicht mit Ihrer Befindlichkeit übereinstimmen.
- Bei Krankheit oder bei Stress.
- Wenn Sie ein Fahrzeug fahren oder eine Maschine bedienen müssen.

**Ne pas faire de TSA dans les situations suivantes :**

- Si vous pensez que votre glycémie est basse (hypoglycémie).
- Lorsque la glycémie fluctue rapidement (après un repas, une dose d'insuline ou un effort physique).
- Si vous ne ressentez aucun des symptômes révélateurs d'une glycémie basse (hypoglycémie non perçue).
- Si le résultat glycémique obtenu sur site alternatif ne correspond pas à ce que vous ressentez.
- Pendant une maladie ou en période de stress.
- Si vous devez prendre le volant ou manœuvrer une machine.

**Non ricorrere a siti alternativi di prelievo (AST) nei seguenti casi:**

- Se si pensa di avere la glicemia bassa (ipoglicemia).
- Quando i livelli di glicemia subiscono rapide variazioni (dopo un pasto, la somministrazione di insulina o l'attività fisica).
- Se non si è in grado di riconoscere i sintomi di glicemia bassa (inconspicuità ipoglicemica).
- Se i risultati dei prelievi da siti alternativi indicano livelli glicemici che non rispecchiano le sensazioni sul proprio stato di salute.
- Durante malattie o periodi di stress.
- Se si prevede di doversi mettere alla guida o di azionare macchinari.

**Gebruik AST niet onder de volgende omstandigheden:**

- Als u denkt dat uw bloedglucosewaarde laag is (hypoglykemie).
- Wanneer uw bloedglucosewaarde snel verandert (na een maaltijd, insulinedosis of inspanning).
- Als u niet weet hoe symptomen van een lage bloedglucosewaarde aanvoelen (hypoglykemische onwetendheid).
- Als uw resultaten voor het testen van bloedglucose op een alternatieve plek niet overeenstemmen met hoe u zich voelt.
- Tijdens ziekte of stressperiodes.
- Als u gaat autorijden of met een machine gaat werken.

mehr sterl. Für jede Blutzuckermessung muss eine neue Lanzette verwendet werden. Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten stets umsichtig oder gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals. Waschen Sie Ihre Hände vor und nach der Messung bzw. Anwendung des Messgeräts, der Stechhilfe oder der Sensoren stets gründlich mit Wasser und Seife.

**Éliminer les bandelettes réactives et les lancettes usagées** comme tout autre déchet médical ou selon les recommandations d'un professionnel de santé.

**Se laver systématiquement** les mains à l'eau savonneuse avant et après le test de glycémie, la manipulation du lecteur de glycémie, de l'autopiqueur ou des bandelettes réactives.

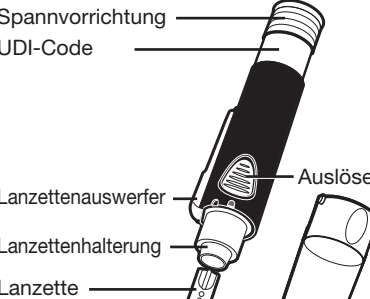
**Smaltire sempre adeguatamente** le strisce reattive e le lancette usate per evitare lesioni o contaminazioni di altre persone. Seguire le raccomandazioni del medico o dell'operatore sanitario.

**Lavare sempre le mani con acqua e sapone**, quindi asciugarle bene prima e dopo l'esecuzione del test, l'uso dello strumento, del dispositivo pungidito o delle strisce reattive.

**Gooi gebruikte teststrips en lancetten altijd weg als medisch afval** of zoals geadviseerd door uw medische zorgverlener.

**Was altijd uw handen met water en zeep en droog ze goed af** vóór en na het testen en het hanteren van de meter, het prikapparaat of de teststrips.

**Vorbereitung der Stechhilfe**

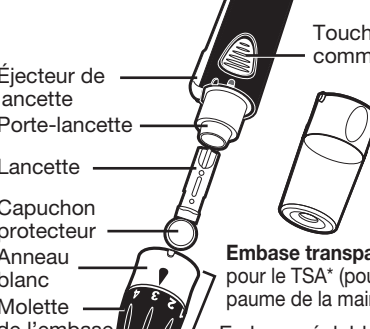


Spannvorrichtung  
 UDI-Code  
 Lanzettenauswerfer  
 Lanzettenhalterung  
 Lanzette  
 Runde Schutzkappe  
 Weißer Bund  
 Einstellung

Auslöseknopf  
 Durchsichtige AST-Verschlusskappe\* (für die Blutentnahme aus dem Handballen)  
 Schwarzweiße einstellbare Verschlusskappe (für die Blutentnahme aus der Fingerbeere)

\*Möglicherweise nicht in allen Sets enthalten. Für Deutschland und die Schweiz: Auf Anfrage vom Diabetes Service erhältlich.

**Préparation de l'autopiqueur**




Poignée de réarmement  
 Code UDI  
 Éjecteur de lancette  
 Porte-lancette  
 Lancette  
 Capuchon protecteur  
 Anneau blanc  
 Molette de l'embase

Embase transparente pour le TSA\* (pour la paume de la main)  
 Embase réglable noire/blanche (pour le bout du doigt)

\*Peut ne pas être incluse dans tous les conditionnements. Pour la Suisse : disponible sur demande auprès du Service Client.

**Preparazione del dispositivo pungidito**

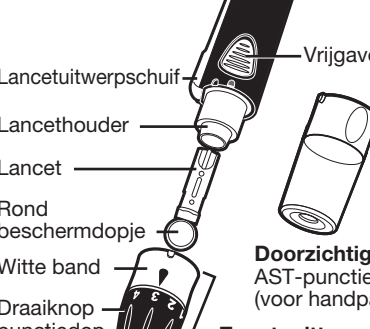


Impugnatura  
 Codice UDI  
 Tasto di espulsione della lancetta  
 Supporto della lancetta  
 Lancetta  
 Cappuccio protettivo rotondo  
 Banda bianca  
 Selettore del coprilancetta

Pulsante di rilascio  
 Coprilancetta AST trasparente\* (per palmo della mano)  
 Coprilancetta regolabile nero/bianco (per polpastrello)

\*Potrebbe non essere incluso in alcuni kit. Per la Svizzera: Disponibile su richiesta contattando il Servizio Clienti.

**Het prikapparaat voorbereiden**



Spanhendel  
 UDI-code  
 Lancetuitwerpschuif  
 Lancethouder  
 Lancet  
 Rond beschermdeopje  
 Witte band  
 Draaiknop punctiedop

Vrijgaveknop  
 Doorzichtige AST-punctiedop\* (voor handpalm)  
 Zwart-witte verstelbare punctiedop (voor vingertop)

\*Wordt mogelijk niet in alle verpakkingen meegeleverd.

**ACHTUNG**

- Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Dieses Set enthält kleine Teile, die eine Erstickungsgefahr darstellen, wenn sie versehentlich verschluckt werden.
- Die Lanzette bleibt steril, bis die Schutzkappe abgenommen wird. Nicht verwenden, wenn die Lanzette beschädigt ist oder unbeabsichtigt geöffnet wurde. Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten stets umsichtig oder gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals, um Verletzungsgefahr zu vermeiden.

**ATTENTION**

- Garder hors de portée des enfants. Contient de petites pièces, susceptibles de provoquer un étouffement si elles sont accidentellement avalées.
- La lancette reste stérile jusqu'à ce que le capuchon protecteur rond soit retiré. Ne pas utiliser si la lancette est endommagée ou en cas d'ouverture involontaire. Éliminer comme tout autre déchet médical afin d'éviter toute blessure.


**AVVERTENZA**

- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Questo kit contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero accidentalmente essere inghiottiti e provocare soffocamento.
- La lancetta rimane sterile fino al momento della rimozione del cappuccio protettivo. Non utilizzare se la lancetta risulta danneggiata o se la confezione è stata aperta involontariamente. Smaltire come rifiuto medico per prevenire eventuali lesioni.

**WAARSCHUWING**


- Buiten het bereik van kinderen houden. Deze verpakking bevat kleine onderdelen die verstikking kunnen veroorzaken als ze per ongeluk worden ingeslikt.
- Het lancet blijft steriel tot het beschermdeopje wordt verwijderd. Gebruik het lancet niet als dit beschadigd of anderszels geopend is. Gooi weg als medisch afval om mogelijk letsel te voorkomen.

**Ein „Klick“ zeigt an, dass die Verschlusskappe entriegelt ist**




3. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.


4. Lockern Sie die runde Schutzkappe auf der Lanzette, indem Sie die runde Schutzkappe mit einer ¼-Umdrehung drehen, **ohne sie zu entfernen**.



5. Drücken Sie die Lanzette fest in die Stechhilfe. **Drücken Sie** die Lanzette bis zum Anschlag hinein.

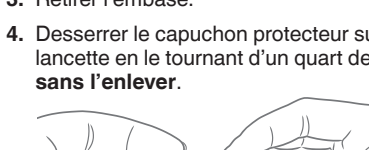


**« Clic » pour déverrouiller**

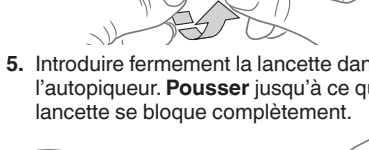


3. Retirer l'embase.

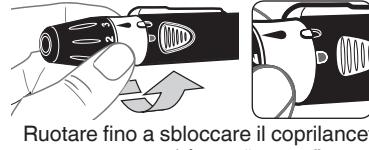
4. Desserrer le capuchon protecteur sur la lancette en le tournant d'un quart de tour sans l'enlever.



5. Introduire fermement la lancette dans l'autopiqueur. **Pousser** jusqu'à ce que la lancette se bloque complètement.

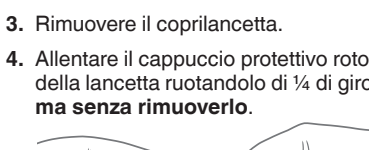


**Ruotare fino a sbloccare il coprilancetta. Si avvertirà uno "scatto".**




3. Rimuovere il coprilancetta.

4. Allentare il cappuccio protettivo rotondo della lancetta ruotandolo di ¼ di giro, **ma senza rimuoverlo**.



5. Inserire saldamente la lancetta nel dispositivo pungidito. **Spingere** finché la lancetta non si blocca completamente.



**„Klik“ om te ontgrendelen**



3. Trek de punctiedop van het prikapparaat af.

4. Maak het ronde beschermdeopje van het lancet los door het dopje een kwartslag te draaien, **maar haal het dopje er niet af**.



5. Steek het lancet stevig in het prikapparaat. **Blijf duwen** tot het lancet niet verder kan.



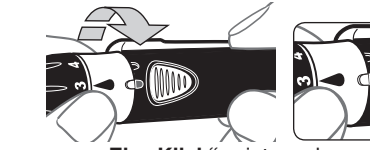
6. Drehen Sie die runde Schutzkappe vorsichtig ab und heben Sie diese für die Entsorgung der gebrauchten Lanzette auf.

6. Retirer avec précaution le capuchon protecteur de la lancette. Conserver le capuchon protecteur pour l'élimination de la lancette usagée.

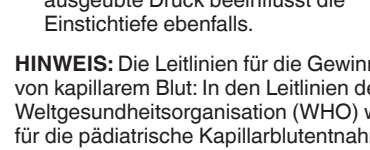
6. Svitare con cura il cappuccio protettivo rotondo. Conservarlo per il successivo smaltimento della lancetta usata.

6. Draai het ronde beschermdeopje voorzichtig van het lancet af. Bewaar het dopje voor als u het gebruikte lancet weggoet.

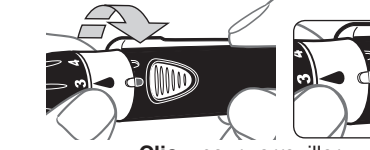
**Ein „Klick“ zeigt an, dass die Verschlusskappe verriegelt ist**



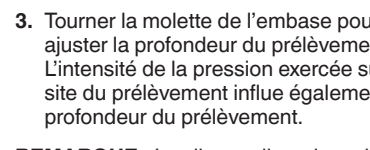
3. Drehen Sie den Einstellring der Verschlusskappe, um die Einstichtiefe einzustellen. Der auf die Einstichtiefe ausgeübte Druck beeinflusst die Einstichtiefe ebenfalls.



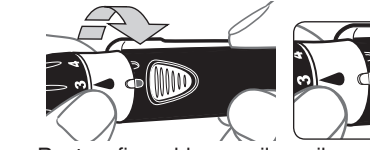
**« Clic » pour verrouiller**



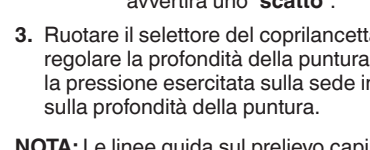
3. Tourner la molette de l'embase pour ajuster la profondeur du prélèvement. L'intensité de la pression exercée sur le site du prélèvement influe également sur la profondeur du prélèvement.



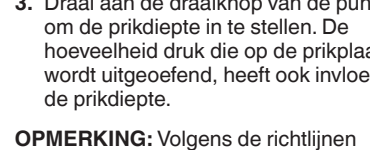
**Ruotare fino a bloccare il coprilancetta. Si avvertirà uno "scatto".**



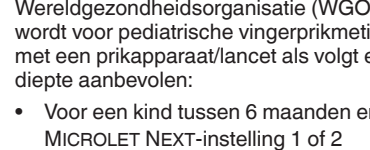
3. Ruotare il selettore del coprilancetta per regolare la profondità della puntura. Anche la pressione esercitata sulla sede influisce sulla profondità della puntura.



**„Klik“ om te vergrendelen**




3. Draai aan de draaiknop van de punctiedop om de prikdiepte in te stellen. De hoeveelheid druk die op de prikplaats wordt uitgeoefend, heeft ook invloed op de prikdiepte.



**Guidelines on Drawing Blood: Best Practices in Phlebotomy.** Geneva: World Health Organization; 2010.)

2. Flacher Einstich  
 3. Tiefer Einstich

4. Ziehen Sie die Spannvorrichtung zur Vorbereitung der Stechhilfe zurück. Wenn der Auslöseknopf erhöht ist, ist die Stechhilfe bereit für die Blutentnahme.



**HINWEIS:** Die Leitlinien für die Gewinnung von kapillarem Blut: In den Leitlinien der Weltgesundheitsorganisation (WHO) werden für die pädiatrische Kapillarblutentnahme aus der Fingerbeere bei Stechhilfen/Lanzetten folgende Tiefen empfohlen:


- Für Kinder von 6 Monaten bis 8 Jahren: MICROLET NEXT Einstellung 1 oder 2
- Für Kinder über 8 Jahre: MICROLET NEXT Einstellung 4

Die Einstellungen sollten abhängig vom Komfort angepasst werden. Der angewendete Druck kann die Tiefe beeinflussen. (WHO Fortsetzung auf der Rückseite ➡)

appliquée peut modifier la profondeur de prélèvement. (WHO Guidelines on Drawing Blood: Best Practices in Phlebotomy.) Geneva: World Health Organization; 2010.)

2. Piquère peu profonde  
 3. Piquère profonde

4. Tirer la poignée de réarmement en arrière pour préparer l'autopiqueur. La touche de commande est surélevée quand l'autopiqueur est armé.



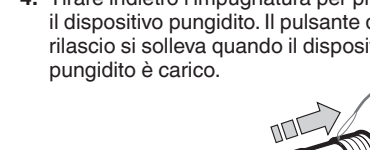
**REMARQUE :** Les lignes directrices de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) applicables aux prélèvements capillaires recommandent de suivre les profondeurs suivantes lors de prélèvements chez un enfant, réalisés au bout du doigt à l'aide d'un autopiqueur et de lancettes :

- Chez un enfant de 6 mois à 8 ans : Réglage de l'autopiqueur MICROLET NEXT 1 ou 2
- Chez un enfant de plus de 8 ans : Réglage de l'autopiqueur MICROLET NEXT 4

Les réglages doivent être adaptés afin d'assurer le confort du patient. La pression

Suite au verso ➡

4. Tirare indietro l'impugnatura per preparare il dispositivo pungidito. Il pulsante di rilascio si solleva quando il dispositivo pungidito è carico.



**OPMERKING:** Volgens de richtlijnen voor capillaire bloedafname van de Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) wordt voor pediatrische vingerprikmetingen met een prikapparaat/lancet als volgt een diepte aanbevolen:

- Voor een kind tussen 6 maanden en 8 jaar: MICROLET NEXT-instelling 1 of 2
- Voor een kind ouder dan 8 jaar: MICROLET NEXT-instelling 4

Instellingen moeten naargelang het comfort worden aangepast. De uitgeoefende druk kan invloed hebben op de diepte. (WHO Guidelines on Drawing Blood: Best Practices in Phlebotomy.) Geneva: World Health Organization; 2010.)

5. Plaats het prikapparaat stevig tegen de zijkant van de vinger en druk op de vrijgaveknop totdat het apparaat klikt.



**OPMERKING:** Zorg ervoor dat u een "klik" hoort of voelt.

Als het apparaat niet prikt, spant u het opnieuw aan door stap 4 te herhalen. ➡

Wordt vervolgd op ammezijde ➡



**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass Sie den „Klick“ hören oder spüren.



Falls das Gerät nicht einsticht, wiederholen Sie bitte Schritt 4, um das Gerät erneut zu spannen.

6. Um einen Blutstropfen zu bilden, streichen Sie von der Handfläche zum Finger in Richtung der Einstichstelle. Quetschen Sie den Finger nicht in der Nähe der Einstichstelle.



7. Die Messung sofort durchführen, nachdem sich ein Blutstropfen (wie angezeigt) gebildet hat.

**REMARQUE :** S'assurer d'entendre ou de sentir le « clic ».

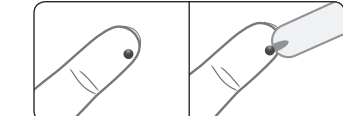


Si le dispositif ne pique pas, le réarmer en répétant l'étape 4.

6. Masser la main et le doigt en direction du site de prélèvement pour former une goutte de sang. Ne pas appuyer autour du site de prélèvement.



7. Effectuer le test dès qu'une petite goutte de sang ronde est formée, comme illustré.

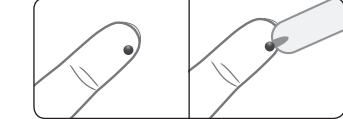


Se il dispositivo non punge, reimpostarlo ripetendo il passaggio 4.

6. Per favorire la formazione della goccia di sangue, massaggiare la mano e il dito verso la zona della puntura. Non esercitare alcuna pressione attorno alla zona della puntura.



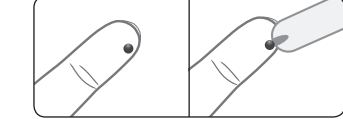
7. Eseguire il test subito dopo la formazione di una piccola goccia di sangue rotonda, come mostrato.



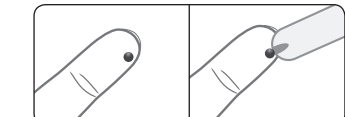
6. Wrijf over uw hand en vinger in de richting van de prikplaats om een bloeddruppel te verkrijgen. Knijp niet in het gebied rond de prikplaats.



7. Test onmiddellijk nadat een kleine, ronde bloeddruppel is gevormd, zoals afgebeeld.



8. Veeg de prikplaats af met een schone droge tissue en blijf op de prikplaats drukken tot het bloeden stopt.



8. Wischen Sie die Einstichstelle mit einem sauberen, trockenen Papiertuch ab und üben Sie weiterhin Druck auf die Einstichstelle aus, bis die Blutung stoppt.

### Auswurf/Entsorgung der Lanzette

#### ACHTUNG

Entsorgen Sie gebrauchte Lanzetten stets umsichtig oder gemäß den Anweisungen des medizinischen Fachpersonals, um eine Verletzung oder Ansteckung anderer Personen zu vermeiden. Für jede Blutzuckermessung muss eine neue Lanzette verwendet werden. **Lanzetten dürfen nicht wiederverwendet werden.**

Ihre MICROLET NEXT Stechhilfe hat einen Lanzettenauswerfer. Nehmen Sie die Lanzette nicht mit den Fingern aus der Stechhilfe.

8. Essuyer le site de prélèvement avec un mouchoir propre et sec et continuer d'appuyer jusqu'à ce que le saignement s'arrête.

### Éjection / élimination de la lancette

#### ATTENTION

Toujours jeter la lancette usagée comme tout autre déchet médical pour éviter toute blessure ou contamination. Utiliser une nouvelle lancette pour chaque nouveau test. **Ne pas réutiliser les lancettes.**

Votre autopiqueur MICROLET NEXT est doté d'un éjecteur de lancette. Ne pas retirer manuellement la lancette de l'autopiqueur.



8. Asciugare la zona di prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, mantenere la pressione sulla zona fino a quando il sangue cessa di fuoriuscire.

8. Rimuovere la zona di prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, mantenere la pressione sulla zona fino a quando il sangue cessa di fuoriuscire.

### Rimozione / smaltimento della lancetta

#### AVVERTENZA

Smaltire sempre adeguatamente la lancetta usata per evitare lesioni o contaminazioni di altre persone. Utilizzare una nuova lancetta ad ogni test. **Non riutilizzare le lancette.**

Il dispositivo pungidito MICROLET NEXT è dotato di un meccanismo di espulsione della lancetta. Non usare le dita per rimuovere la lancetta dal dispositivo pungidito.



8. Wrijf over uw hand en vinger in de richting van de prikplaats om een bloeddruppel te verkrijgen. Knijp niet in het gebied rond de prikplaats.

### Het lancet uitwerpen/weggoaien

#### WAARSCHUWING

Gooi het gebruikte lancet altijd weg als medisch afval om letsel of besmetting van anderen te voorkomen. Gebruik elke keer als u test een nieuw lancet. **Lancetten niet opnieuw gebruiken.**

Uw MICROLET NEXT prikapparaat heeft een lancetuitwerpschuif. Verwijder het lancet niet met uw vingers uit het prikapparaat.



1. Verwijder de punctiedop voorzichtig van het prikapparaat. Draai de witte band van de punctiedop totdat het witte bobbelje en het zwarte doekje tegenover elkaar liggen. Trek de punctiedop van het prikapparaat af.



1. Nehmen Sie die Verschlusskappe vorsichtig von der Stechhilfe ab. Drehen Sie den weißen Bund der Verschlusskappe, sodass die weiße erhöhte Markierung auf die schwarze erhöhte Markierung zeigt. Ziehen Sie die Verschlusskappe ab.



Ein „Klick“ zeigt an, dass die Verschlusskappe entriegelt ist

2. Legen Sie die runde Schutzkappe, die Sie seit dem Einführen der Lanzette aufbewahren, auf eine ebene Oberfläche. Die noch in der Stechhilfe befindliche Lanzettennadel vollständig in die Kappenmitte drücken.

1. Retirer avec précaution l'embase de l'autopiqueur. Dévisser l'anneau blanc sur l'embase de sorte que le repère blanc en relief et le repère noir creux soient alignés. Retirer l'embase.



« Clic » pour déverrouiller

2. Placer le capuchon protecteur mis de côté sur une surface plane. Enfoncer complètement la lancette usagée, toujours dans l'autopiqueur, au centre du capuchon protecteur.



3. Placer l'autopiqueur au dessus d'un collecteur d'aiguilles usagées. Ce collecteur doit être correctement étiqueté et conservé hors de la portée des enfants.

1. Rimuovere con cura il coprilancetta dal dispositivo pungidito. Ruotare la banda bianca del coprilancetta in modo da allineare la tacca bianca sporgente alla tacca nera rientrante. Rimuovere il coprilancetta.



Ruotare fino a sbloccare il coprilancetta. Si avvertirà uno "scatto".

2. Posizionare il cappuccio protettivo rotondo su una superficie piana. Con la lancetta usata ancora nel dispositivo pungidito, spingere completamente la lancetta al centro del cappuccio.



8. Wrijf over uw hand en vinger in de richting van de prikplaats om een bloeddruppel te verkrijgen. Knijp niet in het gebied rond de prikplaats.



„Kliik“ om te ontgrendelen

2. Plaats het ronde bescherm dopje dat u heeft bewaard, op een vlakke ondergrond. Terwijl het gebruikte lancet nog in het prikapparaat zit, duwt u het lancet in het midden van het dopje.



3. Houd het apparaat boven een container voor scherpe voorwerpen (een lege kunststof fles met een deksel werkt ook). Markeer de container duidelijk en houd hem buiten het bereik van kinderen.

1. Verwijder de punctiedop voorzichtig van het prikapparaat. Draai de witte band van de punctiedop totdat het witte bobbelje en het zwarte doekje tegenover elkaar liggen. Trek de punctiedop van het prikapparaat af.

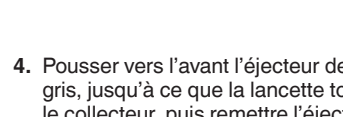


3. Halten Sie die Stechhilfe über einen Behälter für scharfe und spitze Gegenstände (z. B. eine leere Plastikflasche mit Deckel). Beschriften Sie den Behälter ordnungsgemäß und bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Schieben Sie den grauen Lanzettenauswerfer vorwärts, bis die Lanzette in den Behälter fällt. Anschließend schieben Sie den Lanzettenauswerfer wieder zurück.

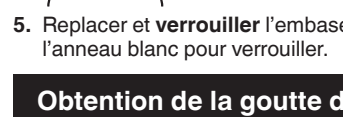


4. Pousser vers l'avant l'éjecteur de lancette gris, jusqu'à ce que la lancette tombe dans le collecteur, puis remettre l'éjecteur dans sa position initiale.



« Clic » pour verrouiller

5. Replacer et verrouiller l'embase. Tourner l'anneau blanc pour verrouiller.



### Obtention de la goutte de sang - Paume de la main

**TEST SUR SITE ALTERNATIF (TSA) PALME DE LA MAIN**

**REMARQUE :** Utiliser l'embase transparente pour le TSA.

1. Introduire fermement la lancette comme décrit dans la rubrique Préparation de l'autopiqueur.

3. Puntare il dispositivo verso un contenitore per oggetti appuntiti (ad esempio, una bottiglia di plastica vuota con un coperchio). Applicare al contenitore un'apposita etichetta e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

4. Spingere in avanti il tasto di espulsione della lancetta grigio fino a quando la lancetta non cade nel contenitore, poi rilasciare il tasto di espulsione.



5. Aggianciare e bloccare il coprilancetta. Ruotare la banda bianca per bloccarlo.

### Prelievo della goccia di sangue – Palmo della mano

**SITO ALTERNATIVO DI PRELIEVO (AST) - PALMO DELLA MANO**

**NOTA:** Utilizzare il coprilancetta AST trasparente.

4. Duw de grijze lancetuitwerpschuif naar voren totdat het lancet in de container valt; schuif de uitwerpschuif vervolgens terug.



2. Bevestig en vergrendel de doorzichtige AST-punctiedop. Draai de witte band totdat u een klik hoort of voelt en het witte en het zwarte bobbelje tegenover elkaar liggen, zoals afgebeeld.



**VOORZICHTIG:** Gebruik de doorzichtige AST-punctiedop niet op uw vingertoppen.

3. Kies een vlezige plaats op de handpalm als prikplaats. Probeer een plek te kiezen waar geen aderen, moedervlek, bot of pezen zitten.

4. Trek de spanhendel naar achteren om het prikapparaat voor te bereiden. De vrijgaveknop staat omhoog wanneer het prikapparaat gereed is.

5. Die Verschlusskappe wieder anbringen und verriegeln. Zum Verriegeln den weißen Bund drehen.

### Gewinnung der Blutprobe - Handballen

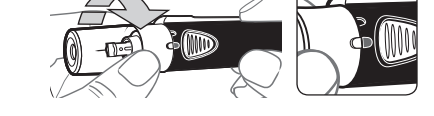
**ALTERNATIVE MESSSTELLEN (AST) HANDBALLEN**

**HINWEIS:** Verwenden Sie die durchsichtige AST-Verschlusskappe.

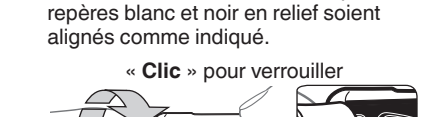
1. Drücken Sie die Lanzette, wie in Vorbereitung der Stechhilfe beschrieben, in die Stechhilfe.

2. Befestigen Sie die durchsichtige AST-Verschlusskappe. Drehen Sie den weißen Bund, bis Sie einen „Klick“ hören bzw. spüren und die weiße und die schwarze erhöhte Markierung (wie abgebildet) aufeinander zeigen.

Ein „Klick“ zeigt an, dass die Verschlusskappe verriegelt ist



2. Replacer et verrouiller l'embase transparente pour le TSA. Visser l'anneau blanc jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre ou ressentir de sorte que les repères blanc et noir en relief soient alignés comme indiqué.



« Clic » pour verrouiller

**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser l'embase transparente pour le TSA sur le bout des doigts.

3. Sélectionner un site de prélèvement sur une zone charnue de la paume de la main. Éviter veines, grains de beauté, os et tendons.

4. Tirer la poignée de réarmement en arrière pour préparer l'autopiqueur. La touche de commande est surlevée quand l'autopiqueur est armé.

5. Premere con decisione il dispositivo pungidito contro la zona da pungere, poi premere il pulsante di rilascio finché non si avverte uno scatto.

2. Aggianciare e bloccare il coprilancetta AST trasparente. Ruotare la banda bianca finché non si sente o si avverte uno "scatto" e la tacca bianca non risulta allineata alla tacca nera, come mostrato.

3. Scegliere una zona da pungere in una parte carnosa del palmo della mano. Evitare vene, nei, ossa e tendini.

4. Tirare l'impugnatura per preparare il dispositivo pungidito. Il pulsante di rilascio si solleva quando il dispositivo pungidito è pronto.

**ATTENZIONE:** non utilizzare il coprilancetta AST trasparente sul polpastrello.

3. Scegliere una zona da pungere in una parte carnosa del palmo della mano. Evitare vene, nei, ossa e tendini.

4. Tirare l'impugnatura per preparare il dispositivo pungidito. Il pulsante di rilascio si solleva quando il dispositivo pungidito è pronto.

**NOTA:** Utilizzare il coprilancetta AST trasparente.

2. Bevestig en vergrendel de doorzichtige AST-punctiedop. Draai de witte band totdat u een klik hoort of voelt en het witte en het zwarte bobbelje tegenover elkaar liggen, zoals afgebeeld.

„Kliik“ om te vergrendelen

**VOORZICHTIG:** Gebruik de doorzichtige AST-punctiedop niet op uw vingertoppen.

3. Kies een vlezige plaats op de handpalm als prikplaats. Probeer een plek te kiezen waar geen aderen, moedervlek, bot of pezen zitten.

4. Trek de spanhendel naar achteren om het prikapparaat voor te bereiden. De vrijgaveknop staat omhoog wanneer het prikapparaat gereed is.

5. Druk het prikapparaat stevig tegen de prikplaats en druk dan op de vrijgaveknop totdat het apparaat klikt.

**VORSICHT:** Verwenden Sie die durchsichtige AST-Verschlusskappe nicht an der Fingerbeere.

3. Wählen Sie eine Einstichstelle an einer fleischigen Stelle des Handballens aus. Vermeiden Sie Venen, Muttermale, Knochen und Sehnen.

4. Ziehen Sie die Spannvorrichtung zur Vorbereitung der Stechhilfe zurück. Wenn der Auslöseknopf erhöht ist, ist die Stechhilfe bereit für die Blutentnahme.

5. Die Stechhilfe fest gegen die Einstichstelle drücken und den Auslöseknopf drücken, bis das Gerät klickt.

**HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass Sie den „Klick“ hören oder spüren.



Falls das Gerät nicht einsticht, wiederholen Sie bitte Schritt 4, um das Gerät erneut zu spannen.

5. Presser fermement l'autopiqueur contre le site de prélèvement et appuyer sur la touche de commande jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

**REMARQUE :** S'assurer d'entendre ou de sentir le « clic ».

**MISE EN GARDE :** Ne pas tester un échantillon sanguin prélevé au niveau de la paume de la main si vous obtenez :

- Une trainée de sang
- Du sang qui coule
- Du sang coagulé
- Un fluide transparent mêlé de sang

7. Soulever et éloigner l'autopiqueur de la peau sans étaler la goutte de sang.

5. Premere con decisione il dispositivo pungidito contro la zona da pungere, poi premere il pulsante di rilascio finché non si avverte uno scatto.

**NOTA:** Assicurarsi di sentire o percepire lo "scatto".

Se il dispositivo non punge, reimpostarlo ripetendo il passaggio 4.

6. Non allontanare il dispositivo dal palmo della mano. Mantenere una pressione costante fino a quando non si forma una piccola goccia di sangue rotonda sotto il coprilancetta trasparente.

9. Asciugare la zona del prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, mantenendolo premuto fino a quando il sangue non cessa di fuoriuscire.

Si veda: *Rimozione / smaltimento della lancetta.*

7. Sollevare il dispositivo di prelievo e allontanarlo dalla pelle senza spargere la goccia di sangue.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat u een 'klik' hoort of voelt.

Als het apparaat niet prikt, spant u het opnieuw aan door stap 4 te herhalen.

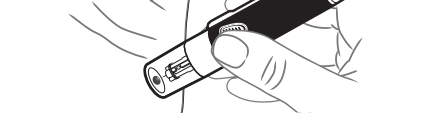
6. Haal het apparaat niet van uw handpalm af. Blijf een gelijkmatige druk uitoefenen totdat zich onder de doorzichtige punctiedop een kleine, ronde bloeddruppel vormt.

9. Veeg de prikplaats af met een schone droge tissue en blijf op de prikplaats drukken tot het bloeden stopt.

7. Haal het prikapparaat recht omhoog, weg van uw huid zonder de bloeddruppel uit te smeren.

Zie: *Het lancet uitwerpen/weggoaien.*

6. Nehmen Sie das Gerät nicht von Ihrem Handballen weg. Üben Sie anhaltend Druck aus, bis sich unterhalb der durchsichtigen Verschlusskappe ein kleiner, runder Blutstropfen bildet.



7. Ziehen Sie die Stechhilfe gerade nach oben, weg von der Haut, ohne das Blut zu verschmieren.

8. Die Messung sofort durchführen.

**VORSICHT:** Verwenden Sie die Blutprobe nicht, wenn:

- das Blut verschmiert wurde
- das Blut verlaufen ist
- das Blut geronnen ist

8. Réaliser le test immédiatement.

**MISE EN GARDE :** Ne pas tester un échantillon sanguin prélevé au niveau de la paume de la main si vous obtenez :

- Une trainée de sang
- Du sang qui coule
- Du sang coagulé
- Un fluide transparent mêlé de sang

7. Soulever et éloigner l'autopiqueur de la peau sans étaler la goutte de sang.

**ATTENZIONE:** Non usare per il test il campione di sangue prelevato dal palmo della mano in caso di:

- Sangue ormai diffuso
- Sangue eccessivamente liquido
- Sangue rappreso
- Fluido trasparente misto a sangue

9. Asciugare la zona del prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, mantenendolo premuto fino a quando il sangue non cessa di fuoriuscire.

Si veda: *Rimozione / smaltimento della lancetta.*

7. Sollevare il dispositivo di prelievo e allontanarlo dalla pelle senza spargere la goccia di sangue.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat u een 'klik' hoort of voelt.

Als het apparaat niet prikt, spant u het opnieuw aan door stap 4 te herhalen.

6. Haal het apparaat niet van uw handpalm af. Blijf een gelijkmatige druk uitoefenen totdat zich onder de doorzichtige punctiedop een kleine, ronde bloeddruppel vormt.

9. Veeg de prikplaats af met een schone droge tissue en blijf op de prikplaats drukken tot het bloeden stopt.

7. Haal het prikapparaat recht omhoog, weg van uw huid zonder de bloeddruppel uit te smeren.

Zie: *Het lancet uitwerpen/weggoaien.*

• sich klare Flüssigkeit mit dem Blut vermischt hat

9. Wischen Sie die Einstichstelle mit einem sauberen, trockenen Papiertuch ab und üben Sie weiterhin Druck auf die Einstichstelle aus, bis die Blutung stoppt.

Siehe: *Auswurf/Entsorgung der Lanzette.*

### Reinigung und Desinfektion

Reinigen und desinfizieren Sie Ihre Stechhilfe einmal die Woche.

Benutzen Sie ein mit 70%igem Isopropylalkohol angefeuchtetes Tuch.

**VORSICHT:** Benutzen Sie kein Bleichmittel (Natriumhypochlorit).

1. Wischen Sie Ihre Stechhilfe mit 70%igem Isopropylalkohol ab, bis alle Verunreinigungen entfernt sind.

2. Lassen Sie die Stechhilfe an der Luft trocknen.

3. Entfernen Sie die Verschlusskappe und mithilfe des Lanzettenauswerfers auch die Lanzette (soweit vorhanden).

4. Benutzen Sie ein neues mit 70%igem Isopropylalkohol angefeuchtetes Tuch, um das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe zu desinfizieren (von innen und von außen). Um eine gründliche Desinfektion zu gewährleisten, wischen Sie alle Oberflächen ab und lassen Sie sie 2 Minuten lang befeuchtet.

5. Lassen Sie das Gehäuse und die Verschlusskappe der Stechhilfe an der Luft trocknen.

6. Nehmen Sie das Gerät nicht von Ihrem Handballen weg. Üben Sie anhaltend Druck aus, bis sich unterhalb der durchsichtigen Verschlusskappe ein kleiner, runder Blutstropfen bildet.

7. Ziehen Sie die Stechhilfe gerade nach oben, weg von der Haut, ohne das Blut zu verschmieren.

8. Die Messung sofort durchführen.

**VORSICHT:** Verwenden Sie die Blutprobe nicht, wenn:

- das Blut verschmiert wurde
- das Blut verlaufen ist
- das Blut geronnen ist

8. Réaliser le test immédiatement.

**MISE EN GARDE :** Ne pas tester un échantillon sanguin prélevé au niveau de la paume de la main si vous obtenez :

- Une trainée de sang
- Du sang qui coule
- Du sang coagulé
- Un fluide transparent mêlé de sang

9. Asciugare la zona del prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, mantenendolo premuto fino a quando il sangue non cessa di fuoriuscire.

Si veda: *Rimozione / smaltimento della lancetta.*

7. Soulever et éloigner l'autopiqueur de la peau sans étaler la goutte de sang.

**ATTENZIONE:** Non usare per il test il campione di sangue prelevato dal palmo della mano in caso di:

- Sangue ormai diffuso
- Sangue eccessivamente liquido
- Sangue rappreso
- Fluido trasparente misto a sangue

9. Asciugare la zona del prelievo con un fazzoletto di carta pulito e asciutto, mantenendolo premuto fino a quando il sangue non cessa di fuoriuscire.

Si veda: *Rimozione / smaltimento della lancetta.*

7. Sollevare il dispositivo di prelievo e allontanarlo dalla pelle senza spargere la goccia di sangue.

**OPMERKING:** Zorg ervoor dat u een 'klik' hoort of voelt.

Als het apparaat niet prikt, spant u het opnieuw aan door stap 4 te herhalen.